**Hotel California**(оригинал The Eagles)

**Отель «Калифорния»**(перевод )

On a dark desert highway

На тёмном пустынном шоссе

Cool wind in my hair

Мои волосы развевал холодный ветер.

Warm smell of colitas

Тёплый запах марихуаны

Rising up through the air

Поднимался в воздухе.

Up ahead in the distance

На некотором расстоянии впереди

I saw a shimmering light

Я увидел мерцающий свет.

My head grew heavy and my sight grew dim

Я почувствовал, что меня клонит ко сну

I had to stop for the night

И что мне нужно остановиться на ночлег.

There she stood in the doorway

На пороге стояла она.

I heard the mission bell

Я услышал звон колокола

And I was thinking to myself

И подумал:

"This could be heaven or this could be hell"

«Это либо рай, либо ад».

Then she lit up a candle

Потом она зажгла свечу,

And she showed me the way

И осветила мне путь.

There were voices down the corridor

Идя по коридору, я слышал голоса,

I thought I heard them say...

Казалось, они говорили…

Welcome to the Hotel California

Добро пожаловать в отель «Калифорния»,

Such a lovely place

Такое замечательное место,

(Such a lovely place)

(Такое замечательное место),

Such a lovely face

Такое замечательное место.

Plenty of room at the Hotel California

В отеле «Калифорния» вы

Any time of year

В любое время года

(Any time of year)

(В любое время года)

You can find it here

Найдёте много свободных номеров.

Her mind is Tiffany twisted

Она помешана на Tiffany.

She got a Mercedes Benz

У неё Мерседес Бенц

She got a lot of pretty, pretty boys

И много очень симпатичных мальчиков,

That she calls friends

Которых она называет друзьями.

How they dance in the courtyard

Как они танцуют во дворе

Sweet summer sweat

В сладкой летней испарине,

Some dance to remember

Некоторые танцуют, чтобы не забыться,

Some dance to forget

А некоторые – чтобы обо всём забыть.

So I called up the Captain

Я позвал управляющего:

"Please bring me my wine"

«Пожалуйста, принесите мне вина».

He said: "We haven't had that spirit here

А он ответил: «У нас не было этого напитка

Since nineteen sixty nine"

С 1969 года».

And still those voices are calling from far away

А те голоса всё продолжали слышаться издалека.

Wake you up in the middle of the night

Они разбудили меня посреди ночи

Just to hear them say...

И я услышал, как они говорили…

Welcome to the Hotel California

Добро пожаловать в отель «Калифорния»,

Such a lovely place

Такое замечательное место,

(Such a lovely place)

(Такое замечательное место),

Such a lovely face

Такое замечательное место.

They livin' it up at the Hotel California

В отеле «Калифорния» веселятся и кутят -

What a nice surprise

Какой приятный сюрприз!

(What a nice surprise)

(Какой приятный сюрприз!)

Bring your alibis

Предъявите своё алиби.

Mirrors on the ceiling

Зеркала на потолке,

The pink champagne on ice

Охлаждённое розовое шампанское.

And she said: "We are all just prisoners here

И она сказала: «Здесь мы просто узники,

Of our own device"

И это дело наших собственных рук».

And in the master's chambers

В комнате хозяина

They gathered for the feast

Они собрались, чтобы пировать.

They stab it with their steely knives

Они закалывали тварь своими стальными ножами,

But they just can't kill the beast

Но убить животное им не под силу.

Last thing I remember

Последнее, что я помню,

I was running for the door

Это как я побежал к выходу.

I had to find the passage back

Мне нужно было найти обратный путь,

To the place I was before

Чтобы пройти туда, откуда я пришёл.

"Relax" said the night man

«Расслабьтесь», сказал сторож,

"We are programmed to receive

«Нас запрограммировали, чтобы принимать гостей.

You can check out any time you like

Вы можете освободить номер в любое время,

But you can never leave!"

Но вы никогда не сможете уйти!»